



SMLOUVA O VZÁJEMNÉ MLČENLIVOSTI

TATO SMLOUVU O VZÁJEMNÉ MLČENLIVOSTI (dále jen "Smlouva") uzavírají mezi sebou dne ___ prosince 2010 [REDACTED]

1. Smluvní strany si mohou mezi sebou v průběhu vyhodnocování obchodní transakce (dále jen "Transakce") sdělovat Důvěrné informace a zavazují se chránit soukromý a neveřejný charakter těchto informací.

2. Termín "Důvěrná Informace" zahrnuje: (a) jakoukoli soukromou či neveřejnou informaci, která je sdělena jednou smluvní stranou druhé smluvní straně a týká se například marketingu, prodeje, financí, technologie, zařízení, obchodníků, zákazníků, stanovení cen, klientů, ale také jakoukoli dokumentaci, která je vyhotovena přijímací smluvní stranou na základě těchto informací; (b) jakýkoli duševní majetek včetně obchodních a výrobních tajemství; a (c) existenci a podstatu této Smlouvy, Transakci a její zhodnocení. Termín "Důvěrná Informace" nezahrnuje informaci, která je: (x) veřejně dostupná bez pochybení přijímací strany; (y) nezávisle zjištěna a známa přijímací straně v době poskytnutí této informace; nebo (z) poskytnuta přijímací straně třetí stranou, která není v době poskytnutí informace zavázána považovat tuto informaci za důvěrnou.

3. Smluvní strany souhlasí, že: (a) nezískají zájem o jakoukoli Důvěrnou Informaci druhé smluvní strany; (b) použijí Důvěrné Informace druhé smluvní strany pouze za účelem zhodnocení Transakce; (c) třetím stranám neposkytnou Důvěrné Informace druhé smluvní strany vyjma svých právních a finančních poradců a to v rozsahu nutném k vyhodnocení Transakce; a (d) na základě žádosti druhé smluvní strany vrátí či znehodnotí všechny Důvěrné Informace druhé smluvní strany. V případě, že státní orgány požádají přijímací smluvní stranu o poskytnutí Důvěrných Informací druhé smluvní strany, přijímací smluvní strana je povinna: (w) okamžitě zaslat druhé smluvní straně písemnou zprávu o tomto požadavku; (x) vynaložit maximální úsilí vedoucí k omezení poskytnutí těchto informací; (y) umožnit druhé smluvní straně

MUTUAL NONDISCLOSURE AGREEMENT

THIS MUTUAL NONDISCLOSURE AGREEMENT (this "Agreement") is made as of December ___, 2010, by [REDACTED]

4. The parties may disclose Confidential Information to each other in the course of evaluating a potential transaction (the "Transaction"), and wish to protect the proprietary or nonpublic nature of such information.

5. "Confidential Information" means: (a) any proprietary or nonpublic information disclosed by one party to another, including but not limited to marketing, sales, financial, technology, equipment, vendors, customers, pricing or client information, as well as any documentation prepared by the receiving party on the basis of such information; (b) any intellectual property, including trade secrets; and (c) the existence and nature of this Agreement, the Transaction and the evaluation thereof. "Confidential Information" does not include information which is: (x) publicly available through no fault of the receiving party; (y) independently developed by and known to the receiving party at the time of disclosure; or (z) disclosed to the receiving party by a third party not obligated at the time of such disclosure to keep such information confidential.

3. Each party agrees that it shall: (a) not acquire any interest in any of the other party's Confidential Information; (b) use the other party's Confidential Information solely to evaluate the Transaction; (c) not disclose the other party's Confidential Information, except to its legal and financial advisors to the extent necessary to evaluate the Transaction; and (d) upon the request of the other party, return or destroy all of the other party's Confidential Information. If the receiving party is requested by a governmental entity to disclose any of the other party's Confidential Information, it shall: (w) provide the other party prompt written notice of such request; (x) use its best efforts to limit such disclosure; (y) allow the other party to participate in any disclosure





zúčastnit se všech kroků, které toto poskytnutí zahrnuje; a (z) okamžitě informovat druhou smluvní stranu o tom, jaké Důvěrné Informace byly poskytnuty. Smluvní strany souhlasí, že výměna Důvěrných Informací dle této Smlouvy nebo provedení předpokládané Transakce dle této Smlouvy není smluvními stranami výslovně ani nepřímou interpretována jako udělení patentního práva nebo práva na technické informace a know-how, na obchodní a výrobní tajemství, na ochranné známky a značky, na obchodní design, na autorská práva, ani na jiný duševní majetek, vyjma rozsahu výslovně uvedeného v tomto dokumentu, ani není interpretována jako závazek jakékoli smluvní strany dodat jakékoli zboží nebo služby druhé smluvní straně nebo koupit jakékoli zboží nebo služby od druhé smluvní strany.

4. Žádná ze smluvních stran nesmí rozebrat či demontovat nebo dát podnět k rozebírání či demontování vzorků, softwaru nebo materiálů poskytnutých druhou smluvní stranou na základě této Smlouvy vyjma rozebírání či demontování za účely, které jsou touto Smlouvou stanoveny. Přijímající smluvní strana nesmí poskytovat tyto vzorky, software či materiály třetí straně a povolit třetí straně rozebírání či demontování nebo zavdání příčiny k rozebírání či demontování. Bez předchozího písemného souhlasu poskytující smluvní strany nesmí mít třetí strany přístup k vzorkům, softwaru a materiálům

5. Smluvní strany souhlasí, že jakékoli porušení této Smlouvy může druhé smluvní straně způsobit nenapravitelné škody a že je druhá smluvní strana oprávněna požadovat kromě jiných nároků také nařízení předběžného opatření. Smluvní strany také souhlasí, že žádná fakta této Smlouvy nelimitují či nepotlačují obecné právo občanskoprávních deliktů nebo obchodní právo, které poskytuje smluvním stranám širší právní ochranu, než která je uvedena v této Smlouvě.

6. Závazky plynoucí z této Smlouvy jsou platné pět let od posledního předání Důvěrné Informace mezi smluvními stranami, přičemž žádná smluvní strana nesmí nikdy poskytnout obchodní tajemství druhé smluvní strany.



proceeding; and (z) promptly notify the other party of what Confidential Information was disclosed. Each party agrees that the exchange of Confidential Information hereunder or pursuit of the Transaction contemplated hereunder shall not be construed as granting, expressly or by implication, any rights to either party under the patents, technical information and know-how, trade secrets, trademarks, trade dress, copyrights and other intellectual property of the other party except to the extent expressly set forth herein, nor as giving rise to any obligations on the party of either party to supply or to purchase any goods or services to or from the other party.

4. Neither party shall analyze or disassemble, or cause to be analyzed or disassembled, any samples, software or materials provided by the disclosing party pursuant to this Agreement, except for the purposes contemplated by this Agreement. Nor will the receiving party provide such samples, software or materials to a third party, allow a third party to analyze or disassemble, or cause to be analyzed or disassembled, or have access to, such samples, software or materials, unless the disclosing party provides prior written permission to do so.

5. Each party agrees that any breach of this Agreement may cause irreparable injury to the other party, entitling the other party to seek injunctive relief in addition to any other remedies. The parties also agree that nothing in this Agreement shall limit or negate the common law of torts or trade secrets where it provides either party with broader protection than that provided for herein.

6. The obligations herein shall survive for five (5) years from the last date a party discloses any Confidential Information to the other; provided, however, that neither party shall ever disclose the trade secrets of the other.



Tato Smlouva stanovuje celkovou shodu mezi smluvními stranami s ohledem na předmět této smlouvy. Žádný dodatek, postoupení či změna se této Smlouvy nebo jakéhokoli ustanovení této smlouvy není platný, není-li podepsán oběma stranami. Tato Smlouva a veškeré spory jsou řízeny podle práva státu Wisconsin v USA bez ohledu na kolize právních norem. Tato Smlouva nezavazuje žádnou smluvní stranu k provedení Transakce či žádné jiné transakce či vztahu. Tuto smlouvu je možné vyhotovit v jedné či více kopiích, přičemž každá kopie je považována za originál a současně všechny kopie jsou totožné.



7. This Agreement constitutes the entire understanding between the parties with respect to the subject matter hereof, and no amendment, assignment or waiver of this Agreement or any of its provisions shall be valid unless signed by both parties. This Agreement and any disputes hereunder shall be governed by the laws of the State of Wisconsin, USA, without regard to conflict of laws principles. This Agreement shall not obligate either party to pursue the Transaction or any other transaction or relationship. This Agreement may be executed in one or more counterparts, each of which shall be deemed an original but all of which together shall constitute one and the same instrument.
